

LATA DE ZINC

Publicación cultural gratuita
nº 6 | mayo>>junio 2007

música para camaleones **jarvis cocker**

licencias poéticas **sofía castañón**

lata de cine **jean luc godard**

viñetas **jose carlos fernandes**



El coordinador de todo esto: Diego Díaz.

La diseñadora de todo esto: Raquel G. Peiteado.

Colaboran en este número: José Álvarez, Fernando Menéndez, Sofía castañón, Irma Collín, Olaya Álvarez y Mario Bravo.

Edita: Colectivo cultural Lata de Zinc.

Apoyan: Nosepara, Instituto Asturiano de la Juventud, Vicerrectorado de Extensión Universitaria y de Estudiantes de la Universidad de Oviedo, Consejo de la Juventud del Principado de Asturias y Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo.

Imprime: Don Papel. Impreso en papel ecológico.

Tirada: 1000 ejemplares

Publicidad y contacto: latadezinc@yahoo.es

Visítanos en: <http://latadezinc.blogspot.com> y <http://www.fotolog.com/latadezinc>

Buena parte de los contenidos de esta publicación están plagiados, así que puedes replagarnos.

31 de mayo
día mundial
sin tabaco



Teatro
35.000.000 de terapias para dejar de fumar. Por Lata de Zinc.

21 h. | Clandestino [C/ Cabo Noval, Oviedo]

22 h. | La Calleja la Ciega [C/ Martínez Vigil, Oviedo]

Con una ruta por los bares de Nosepara, realizando diferentes acciones teatrales entre las dos representaciones.

Organiza

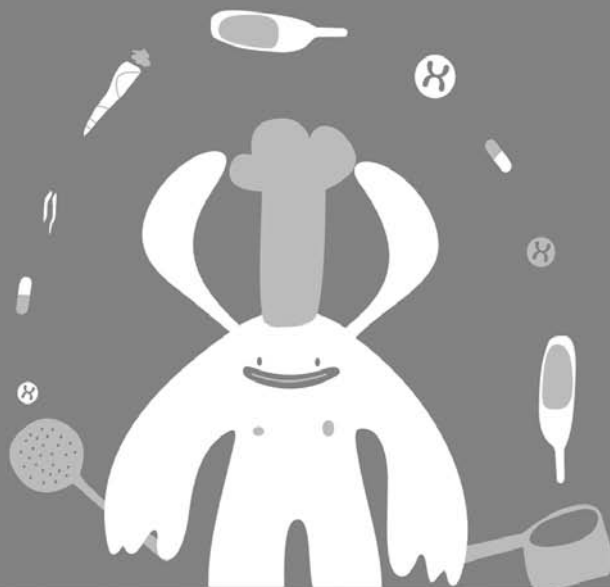


Plan municipal sobre Drogas
AYUNTAMIENTO DE OVIEDO / PROYECTO NOMBRE

Colabora

LATA DE ZINC

(colectivo cultural)



Colabora:



PUNTO DE INFORMACIÓN EN LAS FACULTADES
INFORMACIÓN SOBRE LA REDUCCIÓN DE
RIESGOS ASOCIADOS AL CONSUMO DE DROGAS

Lugar:
Despacho del Consejo de Estudiantes
Departamentos Facultad de Económicas
Teléfono: 985102743
Fecha y hora:
Miércoles de 12:00 a 14:00 h.

Con ustedes la flamante ganadora del último premio Asturias Joven de poesía, **Sofía Castañón** (Gijón 1983). Estudiante de filología, realizadora de videoclips, agitadora cultural, amiga de **Lata de Zinc** y muchas cosas (buenas) más. Os ofrecemos un adelanto de su poemario **Animales Interiores**, un prometedor debut que pronto estará en las librerías.



Mi gata y yo

asomadas al balcón
nos imaginamos ligeras

y no me atrevo
a decirle que desde hace
ya unos días
es de papel
de orejas a cola

no me atrevo
por si sale volando

y la sigo

Aniversario

Esta noche
no quiero todas las velas
ni paseos por el puerto
rosas
vino
joder a los vecinos
con el cabecero de la cama

sigues con tu puta manía
de no bajar la tapa del váter

Buscaré un bar

—no una casa, no
una vida—
para los dos
y haremos de la barra
hogar para los hijos
y de la máquina de tabaco
entretenimiento los días de
lluvia.

Buscaré un bar para los dos
en el que el tiempo
espeso
lo sirvan en pintas
y la canción de moda
sea el leit motiv de nuestros
besos.

Buscaré un bar
por si te marchas
—y no vuelves
y me duele.
Para no tener
el botiquín
muy lejos.



PRÓXIMA APERTURA

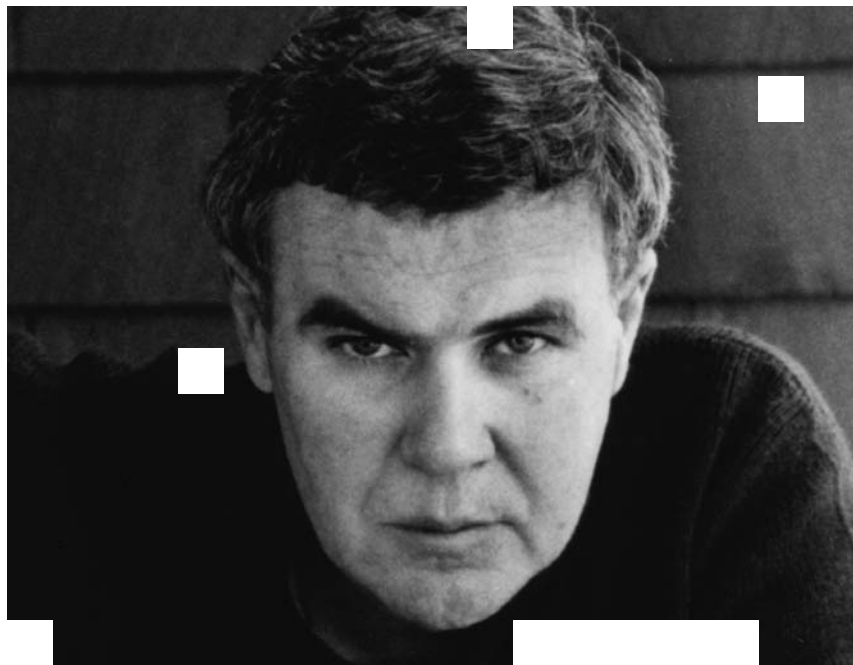
SONOTONE

CELESTINO JUNQUERA, 1
JUNTO PLZ SAN MIGUEL. GIJÓN

Amistad a lo largo

En una foto aparecen tres tipos sonrientes, encantados de estar juntos. Son Tobías Wolf, Richard Ford y **Raymond Carver**. Son tres escritores norteamericanos. Están en Londres. A punto de publicar cada uno un libro en Inglaterra. Toby, Richard y Ray: tres amigos. Aunque **Carver**, al hilo de dicha foto, trate de relativizar los efectos de una verdadera amistad, lo cierto es que la mayoría de sus relatos y poemas son pruebas de cargo que demuestran lo contrario. En el texto *Amistad* de *Sin heroísmos, por favor* (Bartleby Editores) trata de quitar importancia a todo ello, pero lo cierto es que si escribe lo que escribe es gracias a la foto en la que posa al lado de Richard y Toby: "Tuve dos vidas. La primera finalizó en junio de 1977, cuando dejé de beber. No he perdido muchos amigos desde entonces, sólo compañeros de parranda. Los había perdido antes. Los había ido perdiendo de vista sin darme cuenta. (...) Nos sentimos bien, nos gusta ser escritores. No querríamos ser otra cosa, aunque también lo hemos sido en algún momento de nuestra vida. Estamos muy satisfechos de que las cosas hayan sido así y nos hayan llevado hasta aquí. Nos lo estamos pasando bien, como ves. Somos amigos. Y se supone que los amigos se lo pasan bien cuando están juntos."

El 7 de junio de 1957, **Carver** se casa con una chica de 17 años. Trabaja como mozo de los recados en una farmacia. Con Maryann tendrá una niña: Christine. En 1960 vive con su familia en un lugar de California llamado Eureka. Un año antes, asiste como alumno a un curso de Escritura Creativa impartido por John Gardner. En 1961 publica su primer relato: *Tiempos revueltos*. Y en 1962 aparece su primer poema: *El aro de latón*. Entre octubre de 1976 y enero de 1977, sufre cuatro



hospitalizaciones por sus graves problemas con el alcohol. Se separa de su mujer. A finales de 1977 conoce en Dallas a la poeta Tess Gallagher. En junio de 1987, *New Yorker* publica el que será su último relato: *Recado*. En septiembre se le detecta un tumor cerebral. A las 6 y veinte de la mañana del 2 de agosto de 1988, muere en su nueva casa de Port Angeles. En ningún momento le faltó la compañía de Tess.

No exagerar

Preguntado a *Compay Segundo* por el secreto de su longevidad, el músico cubano, tirando de su proverbial sorna, respondió: "no exagerar". Con toda seguridad habría que dar la misma respuesta para explicar la vitalidad e influencia que mantiene, a día de hoy, la escritura de **Raymond Carver** (1939–1988). Si a la literatura le tienta con facilidad caer en la hipérbole, los cuentos y poemas del autor norteamericano encontraron en la voz baja y en la discreción;

en lo doméstico y en lo cotidiano una forma de supervivencia que, con los años, se ha convertido en un modo de entender la literatura y por extensión la vida. **Carver** personificó en el ruso Chéjov su motivación para hallar un camino, hasta el punto de que es casi imprescindible leer a los dos para completar una verdadera lectura del de Oregón. Fue Hemingway, a propósito de sus propios relatos, quien mejor explicó el encanto de Chéjov y, a posteriori, el de **Carver**: un buen relato es como un iceberg: la masa de hielo mayor no la vemos, queda sumergida bajo el agua. Dicho de otra manera: lo más importante de un relato no se cuenta, tan solo se insinúa.

Corrientes circulares en el tiempo: el último texto en prosa que escribió Carver antes de morir fue una pequeña conferencia titulada *Pensando en una frase de Santa Teresa*. **Carver** encuentra en una frase de la mística española el epicentro de su vida y de su obra: "Las palabras que llevan al obrar; preparan el alma, la ponen presta y

verano joven 2007

preinscripciones del 14 al 24 de mayo | www.asturias.es

colonias
(De 10 a 14 años)

estancias
en el extranjero
(De 18 a 30 años)

campamentos
urbanos **ESPARCER**
(< de 10 años)

intercambios
(De 14 a 17 años)

www.asturias.es | www.asturias.es | www.asturias.es



Instituto Asturiano
de la Juventud



GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE CULTURA,
COMUNICACIÓN SOCIAL Y TURISMO

Instituto Asturiano de la Juventud

la mueven a la ternura". Sí, ternura. Como una moral a modo de pasadizo entre lo dicho y lo hecho y viceversa. No confundida con lo cursi y lo sensiblero. Confusión muy habitual en los tiempos que corren.

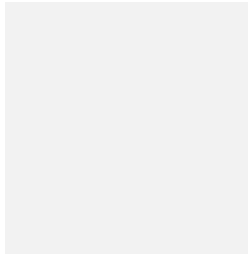
Icebergs

Tres rosas amarillas (Anagrama). Seis relatos que, como en toda la obra de **Carver**, retratan el reverso o la trastienda del sueño americano. Pero si hay un relato clave en este volumen y en toda su obra es el que da título al libro: donde reconstruye los últimos días de la vida de Chéjov.

Si me necesitas, llámame (Anagrama). Años después de la muerte de **Carver**, su viuda, la poeta Tess Gallagher, decide editar cinco relatos de **Carver** desconocidos para los lectores. *Leña*, el cuento que abre el libro, se encuentra entre lo mejor del americano.

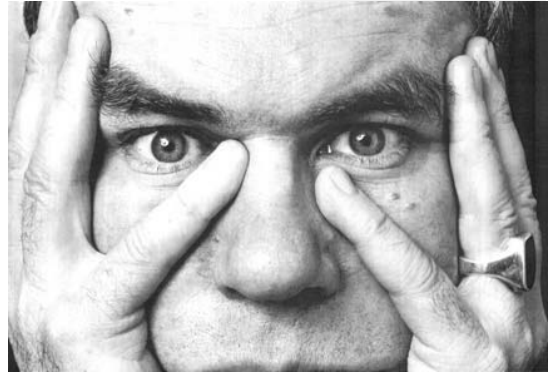
Sin heroísmos, por favor (Bartleby). En este libro se juntan poemas, ensayos, relatos, un fragmento de una novela inacabada y otros escritos diversos. Material inédito, nunca incluido en sus libros de relatos y poemas, publicado póstumamente.

Todos nosotros (Bartleby). Amplia recopilación, en versión bilingüe,



Domingo por la noche

Utiliza las cosas que te rodean.
Esta ligera lluvia
Tras la ventana, por ejemplo.
Este cigarrillo entre los dedos,
Estos pies en el sofá.
El débil sonido del rock and roll,
El Ferrari rojo en el interior de la cabeza.
La mujer que anda a tropicónes
Borracha por la cocina...
Coge todo eso,
Utilízalo.



El mejor momento del día

Frescas noches de verano.
Las ventanas abiertas.
Las lámparas encendidas.
Fruta en el frutero.
Y tu cabeza sobre mi hombro.
El momento más feliz del día

El amanecer,
desde luego. Y en ese momento
justo antes de comer.
Y las primeras horas
de la tarde.
Pero amo

estas noches de verano.
Más incluso, me parece,
que todos esos otros momentos.
El trabajo terminado por ese día.
Y nadie que nos pueda alcanzar en ese
momento.
O nunca.



Agenda Cultural de la Universidad de Oviedo | Mayo de 2007

24

EXPOSICIONES

4 >> 31

Humanos y osos, una historia paralela.

Sala de exposiciones y Aula 4 del Edificio Histórico | De lunes a viernes de 11 a 14 y de 17 a 20.30 h. | Hasta el jueves 31 de mayo.

7 >> 31

Cambio climático. Nuestro mundo, nuestro futuro, nuestra opción.

Centro de Servicios universitarios de Avilés. Hasta el jueves 31 de mayo.

22

CÁTEDRA JOVELLANOS

La recuperación del patrimonio preindustrial en Asturias.

Por **Gonzalo Morín Menéndez**, Catedrático de Expresión Gráfica en la Ingeniería de la Universidad de Oviedo.

Lugar: Cátedra Jovellanos de Extensión Universitaria | 19.30 h.

TEATRO

Prohibido suicidarse en primavera.

De **Alejandro Casona**. Por GTUO.

Salón de Actos de la Biblioteca del Milán. Campus de Humanidades | 19.00 h.

CONFERENCIAS AULA MAGNA

Energía nuclear: realidad presente, necesidad futura.

Serie "Papeles de la Ciencia".

Por **Antonio González**, Foro de la Industria Nuclear Española.

Aula Magna del Edificio Histórico | 19.30 h.

25

PRESENTACIONES DE LIBROS

El mayor poeta del mundo.

Autor: **Julio Rodríguez**. Premio de novela Vargas Llosa 2005.

Aula Magna del Edificio Histórico | 20.00 h.





“La principal violencia en Irak es la de los ocupantes”

Profesor de Antropología en la Universidad Autónoma de Madrid y activista en la solidaridad con el mundo árabe desde hace muchos años, **Carlos Varea** visitó recientemente Oviedo para participar en la III Feria del Libro organizada por Cambalache (local, colectivo, movimiento social, editorial alternativa, grupo de consumo ecológico y muchas cosas más...). En la actualidad, **Carlos** es uno de los animadores de la Campaña Estatal por la Soberanía y contra la Ocupación de Irak, país del que es gran conocedor y al que ha viajado en diferentes ocasiones. En Asturias presentó *Irak, diario de la resistencia*, libro del que es uno de sus coordinadores y cuya lectura supone un acercamiento diferente a la realidad de ese país que lleva sufriendo cuatro años de atroz conflicto. Por cierto, parte de los beneficios del libro se destinarán a la ayuda sanitaria a hospitales públicos iraquíes.

¿Cuánto les queda a los americanos en Irak?

Yo creo que les queda poco. Muy tempranamente la ocupación entra en colapso, de hecho si en octubre de 2003 los estadounidenses ponen en marcha un proceso político es para parapetarse detrás de instituciones y fuerzas de seguridad locales, porque el fenómeno de la resistencia les ha cogido totalmente por sorpresa.

En abril de 2007 han muerto en combate –según datos oficiales del Pentágono– entre 3 y 4 soldados estadounidenses al día, EEUU se gasta actualmente más de 8.000 millones de dólares

mensuales, y ahora mismo tiene sobre el terreno 170.000 soldados, más de los que tenía cuando entraron en el país. No hay una solución prevista a corto plazo, y lo único que se le ha ocurrido a Bush es enviar más tropas. Su objetivo es crear una policía y un ejército iraquíes que puedan sustituir a los soldados estadounidenses desplegados, pero eso a día de hoy no es posible ni operativo. En diciembre del año pasado una comisión de parlamentarios republicanos y demócratas ya proponía abrir un diálogo con la resistencia iraquí, considerando que las fuerzas que están presentes en el gobierno iraquí representan a una parte del país, pero no a todo él.

Vida Loca
la calle es nuestra

complementos
LIQUOR BRAND
LUCKY 13
UNDERGROUND
UNIVERSITY JACKETS
VIVE MARIA
PUSSY DELUXE
ELECTRA BIKES
bicietas

c/cabo nobal · nº 5 · oviedo · 33007 · telefono 984187925 · vidaloca_cra:plora@hotmail.com

I don't
give
credit

no doy crédito, ni débito www.idontgivecredit.com

¡TUS JUGUETES
DE SIEMPRE!



RETRO
TOYS

C/ROSAL, 35 OVIEDO
ASTURIAS

TIENDA OUTLINE

WWW.RETROTOYS-SHOP.COM

¿La retirada de los ocupantes podría frenar esa escalada de violencia que vive el país o crees que la agravará?

En Irak hay varias violencias. La de los ocupantes, que es la principal, como así lo confirman todos los informes de instancias internacionales, de las pocas ONG's que funcionan allí, de Naciones Unidas... Luego hay una violencia de lo que se supone es Al Qaeda, o la nebulosa de Al Qaeda, que son los que están perpetrando esos atentados suicidas que la resistencia rechaza. Y por último está la violencia de los escuadrones de la muerte vinculados a sectores del gobierno que asesinan a sindicalistas, intelectuales, líderes de la sociedad civil, de los movimientos sociales... Esa violencia es a día de hoy más importante que la de los coches bomba, aunque apenas se refleje en los medios de comunicación. Si los ocupantes se retiran estoy seguro de que el tejido social podrá recomponerse y que perderán peso esos sectores políticos que basan su poder en el apoyo de los ocupantes. La ocupación ha fomentado la confrontación sectaria, y la forma de evitar la guerra civil no es que las tropas sigan, sino que se marchen...

“EE.UU. se gasta 8.000 millones de dólares mensuales en la ocupación de Irak”

humanos, feministas, sectores sociales diversos, y es la que está sufriendo hoy en día más esa violencia de las milicias gubernamentales, de los escuadrones de la muerte... Tiene un referente político –debido a la represión, ya esencialmente en el exterior; en el exilio–, que es el Congreso Fundamental Nacional Iraquí, una coalición de partidos políticos, asociaciones civiles, personalidades, grupos religiosos shiíes (su secretario general es el ayatolá al-Jalesi) y suníes. En el interior la resistencia también tiene su referente político, que es el Frente Patriótico Nacionalista e Islámico, que incluye a dos sectores: por un lado, a fuerzas nacionalistas y de izquierda (nasseristas, baazistas, comunistas,...) opuestas en su día al régimen de Sadam Husein, y un renovado Partido Baaz del interior; y por otro, a grupos islamistas democráticos y no sectarios, que confluyen con estos otros sectores progresistas. Lo que distingue a la resistencia es su estrategia de no violencia contra civiles y sobre todo su proyecto integrador, democrático y no sectario.

¿Cómo es el día a día de la gente bajo la ocupación?

Los indicadores con respecto a nutrición, escolarización o calidad de vida en general son brutales... Irak es el país del mundo que ha experimentado una mayor regresión en lo que a tasa de mortalidad infantil se refiere. La mortalidad infantil es un indicador muy sintético de la situación global de un país. Nosotros estuvimos durante el periodo de las sanciones posteriores a la Guerra del Golfo de 1991, en unas condiciones durísimas, y en aquel momento Bagdad podía tener un suministro de 10 o 13 horas diarias, ahora el suministro es de 1 o 2 horas. Los hospitales públicos están hundidos. La gente se equivoca pensando que los cientos de miles de personas que huyen de Irak escapan solamente de la violencia: hoyen de unas condiciones de vida que en general se han vuelto terribles, a lo que no deja de contribuir la violencia generalizada de los ocupantes y la corrupción e insolvencia de las nuevas autoridades colaboracionistas iraquíes.

Todavía hoy, cuatro años después, no está claro por qué EE.UU. comenzó esta guerra...

Básicamente hay dos hipótesis, que además son compatibles. Una es la regional, la otra es la de los intereses de EE.UU. a largo plazo.

¿Por cuál te decantas?

Con anterioridad a la invasión estadounidense el programa de Naciones Unidas denominado “Petróleo por alimentos”, puesto en marcha a finales de 1997, aún en condiciones draconianas (control financiero, pago de indemnizaciones, etc.), permitió –casi como única prerrogativa– al régimen iraquí establecer a qué países vendía petróleo y de qué países compraba productos. Eso llevó a que en poco tiempo Irak volviese a recuperar protagonismo económico en la región en detrimento de Israel



¿Quiénes son la resistencia?

Hay que distinguir entre resistencia y grupos fundamentalistas suníes (los llamados taqfiristas), más o menos vinculados a Al Qaeda. La resistencia iraquí no realiza ataques contra la población civil, sino que se centra en las fuerzas de ocupación estadounidenses. La resistencia no decae sino que aumenta. Es el principal problema de los ocupantes a día de hoy, la responsable de que EE.UU. no haya podido retirar sus soldados y de que se esté gastando lo que se gasta en mantener la ocupación.

¿Sería más correcto hablar de resistencias, en vez de resistencia?

La resistencia es civil y armada. La resistencia civil la componen sindicalistas, profesores de universidad, activistas de derechos



competidoras a largo plazo (Europa, China) al petróleo iraquí. Irak estaba exportando petróleo a estas potencias asiáticas y a países europeos (entre ellos España a través de Cepsa y Repsol), y los estadounidenses querían controlar esos flujos. Sin embargo creo que el apoyo a Israel fue la razón principal de la invasión.

¿Y por qué Aznar con toda la opinión pública en contra decidió apostar tan fuertemente por la participación de España en la guerra?

Ese es un gran enigma. El gobierno de Aznar tenía relaciones privilegiadas con el gobierno de Sadam Husein debido al interés de las petroleras españolas en Irak. Aznar debió pensar que España tendría mayor parte del denominado “pastel iraquí” si apoyaba la invasión, así fue que su gobierno se implicó a fondo en la guerra y posteriormente alojaba en Madrid la primera conferencia de donantes para la reconstrucción de Irak. Ni unos ni otros contaban entonces con que iba a surgir una resistencia tan fuerte, y a día de hoy no se están obteniendo los beneficios prometidos, sólo “calderilla” para algunas empresas que trabajan como contratistas de las tropas ocupantes, el consorcio Halliburton, esencialmente. Repsol y Cepsa se “tiran de los pelos” cuando piensan en la situación que tenían antes y la que tienen ahora.

y del proyecto de inserción capitalista del conjunto del Oriente Medio árabe en la economía globalizada, para lo que la prolongación de las sanciones a Irak era esencial. La Administración de Bill Clinton ya empezaba a darse cuenta de este efecto no deseado del programa humanitario, destinado a prolongar el aislamiento de Irak, no a favorecer su reinserción internacional y regional. Si Irak emergía de nuevo el proyecto de supremacía israelí en la zona se venía abajo, porque los países árabes preferían negociar con Irak que les dispensaba un trato comercial mucho mejor y más favorable que Israel. Es entonces, antes de la llegada de la Administración Bush, cuando EE.UU. adopta la estrategia de cambio de régimen en el país. Pero, ciertamente, cabe también especular con que, ocupando Irak, EE.UU. cerraba el acceso de potencias económicas

“Hay que distinguir entre resistencia y grupos fundamentalistas en la órbita de Al Qaeda”

¿Cómo ves la política de Zapatero con respecto a Irak?

Está muy bien aplaudir la retirada de las tropas españolas, que respondía a un clamor popular; pero luego ha tenido una actitud muy poco inteligente con respecto a la situación del país. El gobierno español –como el resto de los europeos y la mayoría de la comunidad internacional– reconoce al gobierno iraquí, legitima la ocupación y llama a los invasores “Coalición internacional”, en vez de abrir canales de comunicación con una resistencia que está ofreciendo

a los europeos una alternativa nacional y democrática al caos de violencia, sectarismo y división del país orquestado por las fuerzas integristas vinculadas a Al Qaeda. La dinámica de confrontación y fractura del país sólo puede beneficiar a Irán, Israel y a la propia Al Qaeda.

Entrevista: Diego Díaz | Fotografías: Olaya Álvarez

Asamblea



CIUDADAN@S

DANDO LA CARA

por la izquierda





Bonos Osadía

(válidos por 30 días)

Bono de 30 €

lavar + cortar + peinar + tratamiento

Bono de 40 €

lavar + cortar + peinar + color

Bono de 50 €

lavar + cortar + peinar + mechas

-25%

De lunes a viernes con carnet universitario.

-50%

Menores de 15 años.

osadía
Peluquería

MELQUIADES CABAL, 2
33011 OVIEDO
TLF. 984 085 145

FOTOMATON

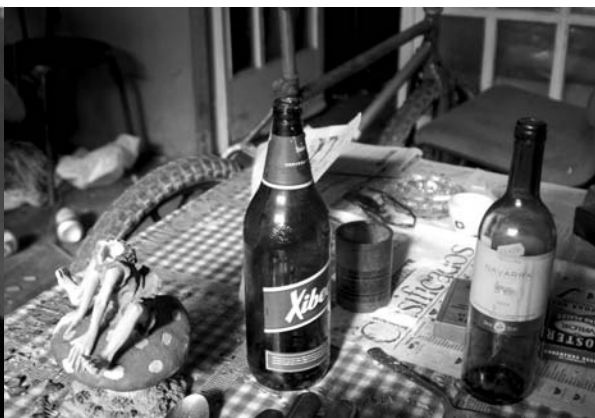
IRMA COLLIN



Bióloga marina, camarera de La Caja Negra y fotógrafa, **Irma Collín** (Oviedo, 1977) ha puesto su cámara al servicio de diferentes ONG's para mostrarnos el lado más salvaje de la globalización.

En estas fotos nos muestra la resistencia a la especulación urbanística de los vecinos del popular barrio barcelonés de Poble Nou. Una operación de "remodelación urbanística" promovida por el Ayuntamiento, donde los perdedores son los habitantes desalojados del lugar en el que han pasado toda su vida.





ENVASADO AL VACIO

MAS MADERA, ES LA GUERRA



El 4º aniversario de la invasión de Irak nos ha recordado que vivimos en un planeta dominado por el militarismo y donde la guerra se ha convertido en uno de los “negocios” más rentables para la inversión de capitales. Si no lo creéis, echad un vistazo a las cifras.

EL INFIERNO IRAQUÍ

Iraquíes que han dejado Irak a causa de la guerra: 2 millones. Refugiados iraquíes en Siria: 1 millón. Refugiados iraquíes en Jordania: 700.000. Refugiados iraquíes en los EEUU: 202. Gasto anual de EEUU en ayuda a los refugiados: 35 millones de dólares. Gasto diario de EEUU en mantener la ocupación de Irak: 266 millones de dólares.

GIGANTE CON PIES DE BARRA

Presupuesto militar de EEUU: 417.500 millones de dólares. Personas sin seguro médico en EEUU: 46 millones (el 15% de la población).

EL NEGOCIO DE LA GUERRA

Presupuesto de la ONU en 1995: 18.200 millones de dólares. Ingresos de la empresa de armamento Lockheed Martin ese mismo año: 19.400 millones de dólares.

LA GUERRA DESIGUAL

Cohetes palestinos caídos en suelo israelí de junio a noviembre de 2006: 424. Obuses de artillería israelíes lanzados contra Gaza en el mismo periodo: 5.300. Muertos y heridos a causa de los cohetes palestinos: 3 muertos y 28 heridos. Muertos y heridos a causa de los obuses israelíes: 300 muertos y 1.000 heridos.

UN PLANETA MINADO

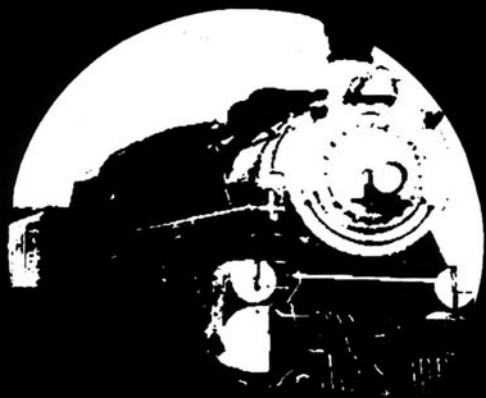
Minas antipersonales diseminadas por el mundo: 110 millones de unidades. Minas antipersonales sembradas por Marruecos en el antiguo Sahara español: 1 millón de unidades.

EL GASTO MILITAR EN ESPAÑA

Presupuesto del Ministerio de Cultura español en 2006: 782, 91 millones de euros. Presupuesto del Ministerio de Defensa español en 2006: 7.416.531,55 millones de euros. Gasto del Ministerio de Cultura en bibliotecas: 28 millones de euros. Gasto del Ministerio de Industria en investigación militar: 1.358 millones de euros. Porcentaje del presupuesto del Ministerio de Industria dedicado al gasto militar: 33%. Valor de las exportaciones españolas de armas a Israel desde 1991: más de 1.000 millones de euros. Principal país exportador al África subsahariana de municiones para armas ligeras: España.

Fuente: “A sangre fría” (El Viejo Topo) a partir de información de Intermón Oxfam, Amnistía Internacional, Le Monde Diplomatique, World Watch Institute, Ministerio de Defensa, Ministerio de Cultura, Comité de Solidaridad con la Causa Árabe.

La Antigua Estación



Café Musical

c/. Martínez Vigil, 9 - Telf.: 985 22 17 37 - OVIEDO



C/ San Juan, 6 | Oviedo 33003

Teléfono 985 220 840 | Fax 985 216 234

"50 años sirviendo las mejores tapas
en el corazón de Oviedo"

El Olivar

C/ Oscura, 1 | Oviedo

vinos | música | té | exposiciones | proyecciones



La ternuray la crítica

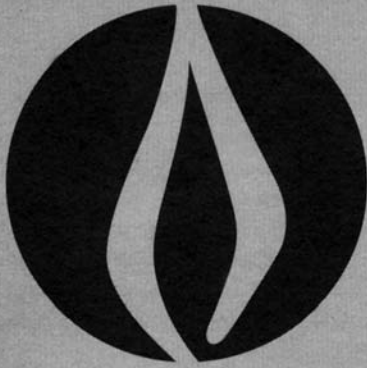
(Cómo son de afinadas las notas de La peor banda del mundo)

Si usted nació en Lisboa, en Braga, en Oporto —o en cualquier pequeña ciudad del Algarve— y quiso desde niño dedicarse al noble oficio de contar historias en viñetas sepa que, superados los veinticinco años es preciso, porque así lo exigen las hipotecas y las facturas de cada mes, abandonar el trabajo del cómic y buscarse uno de verdad. Y esa es la realidad con la que ha tenido que lidiar el guionista y dibujante **Jose Carlos Fernandes**, quien tuvo la feliz idea de comenzar en esta aventura de la historieta cuando ya hacía años que sus

compañeros lo habían dejado. Aunque, como él mismo dice, las cosas están empezando a cambiar.

Gracias a la actitud de **Fernandes**, que unos calificarían tenaz —y otros muchos cabezona—, existe ahora la colección de cómics de *La peor banda del mundo*, bajo la que la editorial Devir ha publicado cuatro títulos: *El quiosco de la Utopía*, *Museo nacional de lo accesorio e irrelevante*, *Las ruinas de Babel* y *La Gran Enciclopedia del conocimiento obsoleto*.





Flamin⁶

PLAZA DEL SOL - OVIEDO



c/ Jesús, 12. Oviedo

**la caja
ciega**

música en directo
djs
proyecciones
fiestas
espectáculos
y mucho más...



Postigo Alto | Antiguo Gótico



Nos miente la Gran Etiquetadora

Ese gusto nuestro por definir en pocas palabras todo (el cine, la música, la gastronomía, la línea editorial de un periódico) nos lleva en muchas ocasiones a acabar llamando a las cosas ni por su nombre ni por lo que son, si no por algo parecido que no es ni exacto, ni correcto y, en muchos casos, ni siquiera orientativo. Y esto pasa con el término independiente. Ocurre siempre, pero más aún cuando se emplea en el mundo del cómic. “Las fronteras están muy difusas entre lo independiente y lo comercial”, dice **Fernandes**, que ya tiene su foto al lado de esta etiqueta y bajo la que no se siente muy identificado. “Y lo que está claro es que ser independiente no es un sello de garantía de calidad, porque algunos piensan que bajo el término independiente vale todo y no saben dibujar ni narrar.” Lo cierto es que este guionista y dibujante se arriesga con formas narrativas muy poco habituales, como el proyecto *La última obra maestra de Aaron Slobodj*, un ejercicio visual en el que la breve narración y la imagen son intercambiables, como de libro infantil se tratara. Pero con angustia. Y ternura.

El mundo en el cuenco de las manos

Fernandes crea una ciudad en la que los personajes deambulan, hablan a cámara —o a ese final poco definido en la sonrisa ocular del dibujante— y habitan con palabras que recoge de la tradición poética checa o de la filosofía alemana (no se sonroja al admitir sus debilidades y traspasarlas a su imaginario particular) procurando no molestar; ser tan leves como los pliegues de sus abrigos, como el ala de un sombrero. “Mi simpatía por el género coral me viene de cuando empecé a leer *Las horas de Virginia Wolf* —confiesa **Fernandes**—. Me impresionó mucho cómo mantenía lo cuidada que estaba desde el principio hasta el final. También me ocurre con *La vida a modo de empleo*, de Georges Perec. A mí, como autor; me parece difícil asumir un punto de vista único, como un dios omnisciente. Prefiero tener una cámara por una ciudad y narrar de forma fragmentaria.”

“Entre las avenidas de Bakunike y Tomás Moro, existe un quiosco destinado a recoger las sugerencias de los ciudadanos. En letras ya un poco borrosas se puede leer: *El futuro que vamos*

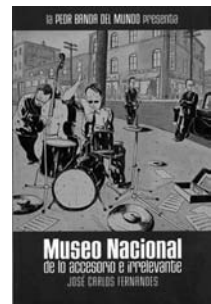
a construir es para usted. Por eso queremos saber cuál es su utopía. Deje aquí su sugerencia. Gracias. Nada indica qué ministerio o departamento instaló el quiosco y nunca se vio a ningún funcionario recoger las cartas. Hay quien dice que el quiosco es una farsa y que el estado no quiere conocer los sueños ni las aspiraciones de los ciudadanos. (...) Otros sostienen que el gobierno ha aplazado la utopía hasta que los ciudadanos lleguen a un consenso.”

Fragmento de *El Quiosco de la Utopía*, de **Jose Carlos Fernandes**.

Podría sonar pretencioso o excesivo que un cómic sea metafísico o kafkiano o poético. Pero sería muy triste que las novelas gráficas tuvieran vetados determinados campos, sobre todo cuando en otros soportes (literarios o cinematográficos) se sirven de todo esto. Y, en muchas ocasiones, lo hacen tan mal. El trabajo de **Fernandes** es la prueba de dos grandes verdades: un cómic puede contar cualquier tipo de historia y en Portugal se puede seguir trabajando en la historieta pasados los treinta.

La ternura de la lija

Aunque no alberga el mismo sentido que la canción de Antonio Vega “Mi hogar en cualquier sitio”, sí es una buena expresión para definir la perspectiva y los modos con los que **Fernandes** delinea sus historias. “Intento unir la melancolía, la nostalgia y la ironía en el mismo cómic. Antes de empezar *La peor banda del mundo*, mis tebeos eran un poco esquizofrénicos, porque oscilaban de uno a otro de esos puntos. Pero después de eso ya no hay esas oscilaciones. La crítica que no está ligada a la ternura acaba por ser cruel.”



MUSICA PARA

CAMALEONES

JARVIS COCKER



El héroe de la gente corriente

Cuando el otrora líder de Pulp decide bautizar su primer trabajo en solitario con su nombre, 'Jarvis', no es difícil deducir que el autor lo siente como algo muy personal.

'Cool' obrero

Los integrantes de Pulp, de origen obrero, ensuciaron el *pop* británico y forjaron un sonido propio.

Jarvis es Jarvis Cocker sin Pulp y sobre cualquier referencia que se escriba del disco planeará la sombra del grupo que lideró durante un cuarto de siglo. Aunque no había ninguna duda, el disco evidencia quién fue el cerebro del asunto: Jarvis fue el artífice de la mejor banda de *pop* británico de la pasada década. Coincidieron en el tiempo y el espacio con la resurrección del *brit pop* de los años '90 y por ello la crítica más miope los situó en su seno; sin embargo, Pulp venían de más lejos y se quedaron a recoger después de aquella fiesta. A diferencia de Blur u Oasis, Pulp no se conformaron con una puesta a punto de la preciosa

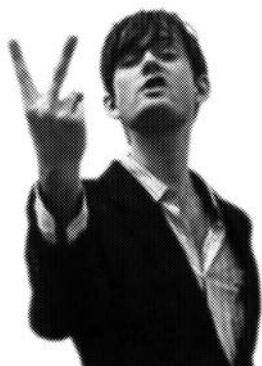


pasar más de diez años y recorrer el camino que va desde su Sheffield natal a Londres para que el crescendo de *Common people* los alzara al número uno que merecían desde hace tiempo.

Jarvis Cocker lo tuvo claro desde temprano: "I'm not like everybody else". Su carrera es la lucha por superar su destino como hijo de familia disfuncional en Sheffield, una de las ciudades más deprimidas de la Inglaterra de Margaret Thatcher. La música se cruzó en su vida en forma de guitarra y a partir de ahí comienza a recopilar fracasos que hubieran logrado que cualquier otro arrojara la toalla. Sin embargo, una de las principales virtudes de Jarvis es su capacidad de observación, la cual le advertía del triste destino que le esperaba al renunciar a la música y que, en última instancia, fue la que le granjeó el éxito, cuando el público percibió que era el perfecto trovador de la poesía destilada por la miseria. Entre tanto, reclutó en sus filas a una banda cuyos integrantes podrían opositar al título de Rey de la Colleja en cualquier instituto, pero juntos convertían su estética trasnochada y su

aspecto marginal en una de sus bazas más poderosas. Porque, aunque cueste creerlo, aquella panda de feos, gordos y gafotas fueron lo más 'cool' del momento durante su minuto de gloria. El éxito no les vino regalado, vale que a lo mejor no tuvieron más oportunidad que intentarlo o disolverse en el gris anonimato de la clase obrera, pero es que además obraron el milagro de forjar un sonido propio y, permítanmelo, acojonante. Ensuciando el *pop* británico con ritmos discotequeros y con un líder unas veces *crooner* otras espasmódico, evolucionaron desde atmósferas oscuras hasta las pistas de baile donde cosechan los frutos tantos años deseados. En su trayectoria dejaron discos magníficos y tres imprescindibles: *His 'n' Hers*, que supuso la concreción de un sonido propio, *Different Class*, el campanazo, y *This Is Hardcore*, la perfección formal, su obra cumbre. Con su siguiente trabajo *We Love Life* y contra pronóstico, entonan su canto de cisne, clausurando dignamente una de las trayectorias más honestas de la música de los últimos tiempos.





No soy como los demás

No resulta difícil comprender que alguien capaz de renunciar a la gallina de los huevos de oro decidiese apartarse del negocio musical durante largo tiempo. **Jarvis Cocker** nunca se reprimió a la hora de morder la mano que lo alimentaba. Es por ello que inicia un periodo experimental orientado a borrar de su mente la memoria de la gloria efímera. Durante este tiempo ha flirtado con proyectos marginales, como su incursión en el rock electrónico con **Relaxed Muscle** y ha cedido canciones a grandes damas de la canción como **Marianne Faithfull** o **Nancy Sinatra**. Entretanto, aquel tipo capaz de beberse una botella de coñac para escribir del tirón todas las letras del *Different Class* recoge sus trastos y marcha a París huyendo de la vorágine londinense, para reaparecer felizmente casado y en ciernes de ser padre.



Regresa un viejo amigo

Ha pasado el tiempo y es obvio que **Jarvis** no es de los que están por la labor de pasarse el día pegado a un entrenador personal que camufle los estragos de la edad. Porque, frisando los cuarenta, demuestra un estado de forma impecable. Y como prueba nos regala su primer disco en solitario: una extensa colección de canciones que demuestran que el que tuvo retuvo. Jarvis es una joya del *pop* incontestable que, lógicamente, nos devuelve el sabor de aquellos **Pulp** que lideró. Pero es otra cosa: aquí no encontraremos aquellos ritmos reiterativos ni desmadres instrumentales, lo cual certifica que si bien era el jefe, no era el único talento del grupo. Sin embargo, supone el reencuentro con una de las voces más personales del *pop* contemporáneo y con un genio de la melodía. Algo más pausado de lo acostumbrado, *Jarvis* supone el regreso de un viejo amigo al que da gusto ver así de bien. Y que sea por muchos años.

Sheffield: music city

Recorrer las calles de Sheffield deja la misma impresión que una velada con la **Norma Desmond** de *El Crepúsculo de los Dioses*: decadencia en estado puro. Más conocida por la película *Full Monty* que por su pasado como capital del acero, cada rincón es un expositor de grandeza venida a menos. Suntuosas mansiones a punto de derrumbarse comparten espacio con fábricas abandonadas: restos de una antigua industria que atrajo un capital que, tal como llegó, se fue. Sus ciudadanos educados en el subsidio pasan el día entre la televisión y el *pub* y si no fuera por la universidad hoy sería un pueblo fantasma. Hay pocas salidas: o emigras, o ahogas la falta de expectativas en cerveza o te haces músico. Quizás por eso la vida nocturna sea tan animada y cualquier día de la semana se puede escoger entre una amplia oferta de conciertos, sesiones y fiestas. Tal vez Sheffield ya no exporte acero, pero durante las últimas décadas han salido de allí algunas de las bandas más notables de la música moderna. Antes que **Pulp**, **Cabaret Voltaire** nos enseñaron a situarlo en el mapa y recientemente los célebres **Artic Monkeys**. **The Long Blondes** son su siguiente entrega y seguro que no será la última.

LATA DE CINE

JEAN LUC GODARD



El cine en las venas

Cineasta único e irreplicable, legendario crítico de cine de la no menos legendaria revista *Cahiers du Cinéma*, peso pesado de la Nouvelle Vague francesa, hablar de Jean Luc Godard es hablar de uno de los “padres fundadores del cine” contemporáneo. La deuda de autores tan dispares como Woody Allen, Quentin Tarantino, Hal Hartley o Lars Von Trier hacia su cine revolucionario y transgresor sólo puede medirse en kilómetros de celuloide.

“Escribir era ya hacer cine porque, entre escribir y filmar, hay una diferencia cuantitativa, pero no cualitativa.”

Godard pertenece a una nueva generación de cineastas que se incorpora al oficio de directores procedentes del mundo de la crítica cinematográfica. Como otros de los grandes nombres de la Nouvelle Vague francesa —François Truffaut, Claude Chabrol o Eric Rohmer— pertenece a la redacción de la mítica revista *Cahiers du Cinéma*, a donde había llegado después de colaborar

en diferentes cine clubes parisinos. Sin embargo, a diferencia de sus compañeros, primero críticos y después convertidos en cineastas, Godard nunca abandonará esa faceta de crítico o ensayista en la que tan a gusto se siente.

“Me considero un ensayista, es decir, hago ensayos en forma de novelas o novelas en forma de ensayos; sólo que en vez de escribirlos, los filmo.”

Godard lamenta que el cine se haya centrado en reproducir con medios audiovisuales la novela cuando es un medio lleno de enormes posibilidades también para el ensayo. Una de sus últimas obras son *Las Historie(s) du Cinema*, una larga serie en la que se dedica a reflexionar sobre el sentido del cine (y de la vida), pero usando la imagen en lugar de la escritura.

“Las tres cuartas partes de los directores pierden cuatro horas haciendo un plano que sólo exige cinco minutos de trabajo de dirección propiamente dicho; yo prefiero que haya cinco minutos de trabajo de equipo, y reservarme tres horas para reflexionar.”

Jean Luc Godard trabaja muy rápido y no parece que sea muy perfeccionista en cuanto a los aspectos técnicos. Es cierto que no suele ser un autor de obras excesivamente redondas, pero también es verdad que todas las películas de Godard tiene algún hallazgo o idea genial que las hace distintas a todo lo que hayamos visto antes. En ocasiones ha dicho que envidia la forma de trabajar del escritor o el artista plástico, que tienen mucho más tiempo que el cineasta y pueden dar marcha atrás y rehacer su trabajo sin ninguna prisa.

“Hacer un film consiste en superponer cuatro operaciones: pensar, filmar y montar. No todo puede estar en el guión; o si todo está en él, si la gente ya ríe o llora leyéndolo, lo que hay que hacer es imprimirlo y venderlo en una librería.”

Godard parte de argumentos convencionales para hacer películas nada convencionales. Ya sea una novela policíaca o un drama de Shakespeare, Godard sólo utiliza estos puntos de partida para intentar irse lo más lejos posible de ellos. *Al final de la escapada* por ejemplo se modificó totalmente en la sala de montaje cuando el director tuvo que reducir el metraje de la película a base de tijeretazos a diestro y siniestro en mitad de cada secuencia. El resultado es un tipo de narración que hoy nos resulta familiar por el cine y la publicidad pero que en aquel momento fue absolutamente novedosa.

“Mi manera de comprometerme consistió en decirme: a la Nouvelle Vague se le reprocha mostrar únicamente a la gente en la cama, pues voy a mostrar que son gente que hace política y que no tiene tiempo de acostarse.”

Al contrario de otros cineastas franceses de su generación, Godard

será un cineasta políticamente muy comprometido casi desde sus inicios. Las guerras de Argelia y Vietnam, el maoísmo, "mayo del 68", la revolución cubana, las protestas obreras y estudiantiles, todo ello va a conducir a **Godard** a una toma de partido y a posiciones muy radicales. Partidario no sólo de hacer cine político, sino de hacerlo políticamente, esto es, de un modo consecuente con lo que se dice defender, crea el grupo "Dziga Vertov". El colectivo, que funcionó de 1969 a 1971, toma su nombre de un pionero del cine soviético, y pretendía ser una célula de cineastas al servicio de los movimientos sociales.

“Vas a ver *Tout va bien* (Todo va bien) con la chica que vive contigo. Yo pienso que el filme funciona si os divide de alguna manera, si después de verlo volvéis a casa enfadados (...). Nuestro fin es dividir a la gente, no reunirla como hace la televisión.”

Para **Godard** el cine tiene que provocar emociones, pero también reflexiones y pensamientos. En esto, como en otras muchas cosas, **Godard** es seguidor del dramaturgo Bertolt Brecht, el autor tiene que crear distanciamiento entre el público y la obra para que los espectadores no pierdan su sentido crítico y puedan analizar lo que están viendo. Precisamente por eso los títulos de crédito de *Todo va bien* son los cheques del productor al equipo de la película (incluido **Godard**). El espectador debe recordar por lo tanto que lo que va a ver puede ser arte, pero también es un producto industrial sujeto a las leyes del mercado. El director busca la reflexión del espectador aunque sea a fuerza de incomodarlo, incluso provocando su enfado e irritación con respecto a lo que está viendo, y por cierto, también dice en otra de sus frases lapidarias que una pareja a la que no le guste el mismo cine está condenada a separarse.

Imprescindibles



Pierrot el loco (1965)

Una particular 'road movie' por las carreteras francesas con dos enamorados Jean Paul Belmondo y Anna Karina (musa del directo en aquel tiempo) camino del Mediterráneo. Una obra radical absolutamente libre y anárquica en su narración y puesta en escena, las interpretaciones y la fotografía del maestro Raoul Coutard hacen el resto. Al contrario que otros

experimentos de **Godard** mucho más densos, *Pierrot el loco* es una maravillosa comedia basada en una novela policíaca, con la que cualquier parecido debe de ser pura coincidencia. En el reparto dos invitados de lujo: el legendario cineasta norteamericano Sam Fuller, y el actor Jean Pierre Léaud (el niño de *Los 400 golpes*).



La chinoise (1967)

Un año antes del 68, y adelantándose a los acontecimientos revolucionarios del "mayo francés", **Godard** rodó esta fábula sobre un grupo de estudiantes burgueses fascinados por el ejemplo de la "revolución cultural" maoísta y decididos a montar su propia comunidad urbana en París.

Rodada como un falso documental, se trata de una película políticamente compleja en la que al final uno no sabe muy bien de que lado se pone el director:

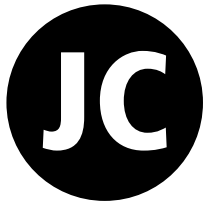


Al final de la escapada (1959)

Uno de los mejores debuts de la historia del cine. **Godard** toma un argumento clásico de cine negro y construye una película absolutamente asombrosa que rompe con todo el cine que se había hecho hasta entonces. El cineasta primerizo exhibe lo que serán sus constantes formales en el resto de su obra: libertad formal absoluta, riesgo, desprecio por el realismo, ironía, constantes citas y referencias culturales...

Al final de la escapada es una película fundacional del cine contemporáneo, pero también una extraña y apasionada historia de amor a ritmo de jazz.





Libros,
música
y DVD's
a muy buenos
precios.



C/ Calvo Sotelo, 2 | Oviedo



de día
(por semana)
menú del día
jueves - c.maragato
pinchos
tés - chocolates

de noche
(fin de semana)
cocina de autor
cocktails
dj session

exposiciones
local wifi

proyecciones
charlas temáticas

c/ Idefonso Sanchez del Río, 14 (Milán)
información reservas 985296938

kinlounge.com



 **SOHO**
GIJÓN
WWW.SOHO-BAR.COM

GENTE QUE
 NOS CAE BIEN
 JUAN Y EDU



Los latin Kin

En su local puedes tomarte un café leyendo *Diagonal*, asistir a un taller de foto digital o disfrutar los fines de semana de una cena de autor con una sesión musical lounge. Modernos y cosmopolitas, los **latin Kin** del Milán disfrutan con la 'nouvelle cuisine' pero tampoco le hacen ascos a un contundente cocido maragato.

Juan

Un libro: *Novecento*, de Alessandro Baricco.

Una película: *Leolo*.

Un cómic: *Asterix y Obelix*.

Un disco: *Both sides of the gun*, de Ben Harper.

Una fobia: Los centros comerciales.

Un vicio: Mis amigos.

Un lugar que te gustaría conocer: África enterita.

Un ser despreciable: Como decía "una roja en el cielo", los garrulistas.

Te reencarnarías en: Un pichón.

Un mito sexual: Laura Palmer.

Un mito (no sexual): Papa Kin (mi abuelo).

Un personaje histórico: Yoko Ono.



Edu

Un libro: La Biblia.

Una película: *El resplandor* de Kubrick.

Un cómic: No uso, pero me encantan las tiras del *Monográfico*.

Un disco: *Dummy*, de Portishead.

Una fobia: Las comedias románticas.

Un vicio: Bajar los domingos a desayunar y leer el periódico.

Un lugar que te gustaría conocer: África.

Un ser despreciable: Alejandro Ag Ag.

Te reencarnarías en: Dany León, guitarrista de Avalanch.

Un mito sexual: Ay mi Toñi... la de Azúcar Moreno.

Un mito (no sexual): Terry Richardson, fotógrafo de

incuestionable talento.

Un personaje histórico: Michael Jackson, estoy deseando que hagan la peli de su vida.



ENSIN XUSTICIA SOCIAL NUN HAI PAZ



FÄESNOS FALTA
NOS HACES FALTA
WE NEED YOU



GOBIERNU
DEL PRINCIPÁU
D'ASTURIES

CONSEYERÍA DE XUSTICIA, SEGURIDÁ
PÚBLICA Y RELACIONES ESTERIORES